

# SOEHNLE

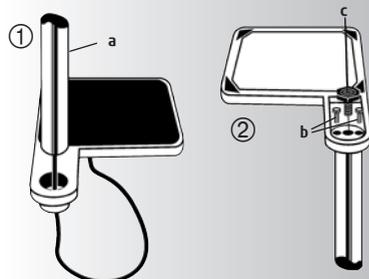
## PROFESSIONAL



Bedienungsanleitung	2
Operating Instructions	5
Mode d'emploi	8
Gebruiksaanwijzing	11
Instrucciones de manejo	14
Istruzioni d'uso	17
Início de funcionamento	20
Návod k obsluze	23
Käyttöohje	26
Bruksanvisning (S)	29
Bruksanvisning (N)	32
Brugsanvisning	35
Οδηγίες χρήσης	38
Instrukcja obs ugi	41
Kullanma Kılavuzu	44

7800 • 7801 • 7802 • 7805

## Instrucciones de montaje 7800



1. Insertar el pie tubular (a) en el alojamiento de la plataforma. Comprobar que el cable no queda aprisionado.
2. Girar la balanza y atornillar primero los dos tornillos de fijación (b). A continuación, enroscar el pie regulable (c).
3. Sujetar el cable en el fondo de la balanza con la abrazadera.

## Puesta en marcha 7800, 7801, 7802, 7805

4. Colocar las pilas (4 x 1,5 V AA) o conectar a la fuente de alimentación. Colocar la balanza en el lugar de emplazamiento. Comprobar que esté nivelada. (En 7800 con la ayuda del pie regulable).
5. En la balanza para sillas de ruedas 7802, inmovilizar las ruedas traseras. La balanza está lista para el funcionamiento.

## Fuente de alimentación

6. En el fondo del aparato indicador (d) se halla el zócalo de conexión (f) para la fuente de alimentación que se adjunta. Desplazar el aparato indicador hacia atrás y extraer. Insertar cable e introducir en la descarga de tracción. A continuación, volver a desplazar el aparato indicador sobre el soporte del indicador (e).

La fuente de alimentación no está protegida contra el agua y no debe entrar en contacto con agua. En el caso de que la fuente de alimentación se moje o presentara daños visibles, la balanza no se debe hacer funcionar con dicha fuente de alimentación. Dirijase a su distribuidor o servicio técnico.

## Suministro de energía

Además de la fuente de alimentación y las pilas de cinc/carbón y álcali/manganeso (4 x 1,5 V AA), la balanza también puede funcionar opcionalmente con acumuladores Soehnle Professional.

Tenga en cuenta que los acumuladores no se cargan con la fuente de alimentación conectada. Para ello se requiere un cargador independiente.

## Opción acumulador

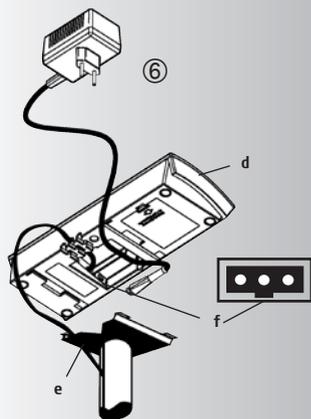
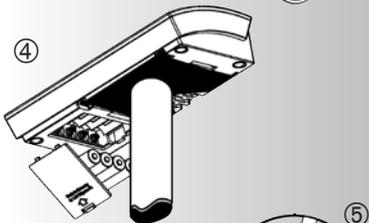
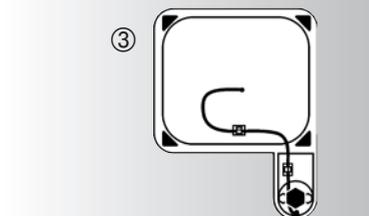
Los acumuladores de Soehnle Professional se pueden adquirir como un accesorio adicional, y se componen de un cargador, acumuladores Soehnle Professional y etiquetas adhesivas de seguridad.

Los acumuladores Soehnle Professional permiten el pesaje independiente de la red con una autonomía de hasta 200 horas (en función del juego de acumuladores/pilas). Durante el proceso de carga (aprox. 15 horas) se ilumina el piloto de control en el cargador. Si se desconecta y se vuelve a conectar el enchufe plano en el aparato indicador se inicia un nuevo ciclo de carga. En caso de un desuso prolongado, los acumuladores pierden su capacidad. Capacidad de carga plena después de aprox. 3-5 cargas.

Piezas de recambio: Acumuladores Soehnle Professional, cargador

Si se utilizan acumuladores en el aparato, es necesario señalarlo sobre el cajetín de la pila con la etiqueta adhesiva suministrada.

1. La etiqueta adhesiva lleva la siguiente inscripción: ¡Atención! Lleva acumuladores de Soehnle Professional, no sustituir por otro tipo de pilas.  
**Atención:** Si se utiliza una fuente de alimentación con pilas normales existe el riesgo de derrame y explosión. Si se vuelven a emplear pilas normales, el cargador debe ser sustituido por la fuente de alimentación que se incluye en la compra.
2. La fuente de alimentación es un cargador y se puede identificar por un LED en la carcasa.



## Pesaje



Conectar la balanza.  
Aparece la indicación de control "888888", después "o".  
La balanza está lista para el pesaje.

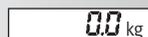
## Taraje e incremento de pesaje



Las toallas o respaldos se pueden colocar y tarar. Para ello, después de colocar el objeto, pulsar la tecla . Aparece la indicación "o". La balanza está lista para el pesaje.

Después del primer taraje aparece como información una "N" (Neto) en el display. La "N" se borra al desconectar la balanza.

## Desconexión

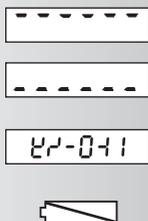


Con la indicación "o", pulsar la tecla . En el funcionamiento con pila o acumuladores está activa la función "auto-off". Con la indicación "o" la balanza se desconecta automáticamente después de 2 minutos.

## Cambio de unidad

La unidad se puede cambiar en cualquier momento pulsando la tecla . La unidad que se ajustó por última vez se mantiene al desconectar y aparece al conectar de nuevo.

## Mensajes de error



Sobrecarga: Observe el rango de pesaje de la balanza (véase placa de características).

Carga baja: Conecte la balanza de nuevo. Si así tampoco se elimina el error, contacte con su distribuidor o servicio técnico.

En caso de indicación indefinida (véase el ejemplo de la izquierda): dejar la balanza sin tensión durante 10 segundos retirando las pilas/acumuladores o extrayendo el enchufe.

Pilas/acumuladores descargados. Cambiar / cargar (4 x 1,5 V AA)

Tenga en cuenta que los acumuladores no se cargan con la fuente de alimentación conectada. Se requiere un cargador, que se puede adquirir como accesorio.

## Datos técnicos



Vea el rango de pesaje y el paso numérico en los datos del aparato indicador.

Los datos de la alimentación de tensión figuran en la fuente de alimentación.

Temperatura de trabajo: 5 - 35°C  
Temperatura de almacenamiento: -10 - 55°C



Las pilas y acumuladores usados se deberán eliminar conforme a las normativas nacionales y locales para la protección del medioambiente y la recuperación de materias primas.

## Limpieza

Para la limpieza sólo se necesita un paño húmedo y un producto de limpieza común. No se deben utilizar productos abrasivos.

## Mantenimiento

La balanza no requiere un mantenimiento rutinario. Sin embargo, es conveniente comprobar la precisión a intervalos periódicos. La frecuencia dependerá del uso y del estado de la balanza. En caso de que se detecten desviaciones, contacte con su distribuidor o con el servicio postventa de Soehnle Professional.

## Nota

Las influencias electrostáticas y electromagnéticas extremas, por ejemplo, en caso de utilizar un radiotransmisor o un móvil en la proximidad del equipo de pesaje, pueden repercutir en el valor indicado. Una vez finalizada la interferencia, el producto se puede volver a usar correctamente, en su caso puede ser necesario conectarlo de nuevo.

Las corrientes de aire, las vibraciones, los cambios rápidos de temperatura y la radiación solar pueden influir asimismo en el resultado del pesaje.

La balanza corresponde al tipo de protección IP 54. Por tanto se deberán evitar una elevada humedad del aire, vapores, líquidos y una suciedad excesiva. Los componentes pueden deteriorarse y usted puede perder su derecho a garantía.

Este aparato tiene protección antiparásita a tenor de la directiva de la CE vigente 89/336/CEE.

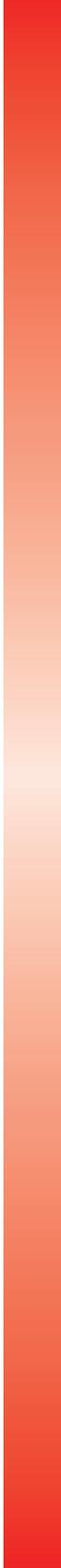
## Garantía - Responsabilidad

Si el material suministrado presenta un defecto atribuible a Soehnle Professional, ésta está facultada a eliminar el defecto o, alternativamente, a suministrar un recambio. Las piezas sustituidas pasan a ser propiedad de Soehnle Professional. Si la eliminación del defecto o el suministro de recambio fracasan, se aplicarán las disposiciones vigentes. El período de garantía es de 2 años y comienza a partir de la fecha de la compra. Conserve su factura como justificante. Para solicitar asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio postventa de Soehnle Professional.

### **La garantía no incluye en particular aquellos daños que se deriven de las siguientes causas:**

Almacenamiento o uso inadecuado, montaje o puesta en marcha defectuosos por parte del comprador o de terceros, desgaste natural, modificaciones o alteraciones, manejo defectuoso o negligente, en particular una sollicitación excesiva, influencias químicas, electroquímicas, eléctricas o humedad, en tanto éstas no se deban a una falta por parte de Soehnle Professional.

La garantía del perfecto funcionamiento conjunto de los aparatos queda anulada en el caso de que influencias de servicio, climáticas o de otro tipo ocasionaran una alteración importante de las condiciones o del estado del material. Siempre que Soehnle Professional conceda una garantía en casos individuales, ésta se referirá a la ausencia de defectos del objeto de suministro durante el período de garantía.



**SOEHNLE**

**PROFESSIONAL**

**Soehnle Professional GmbH & Co. KG**

Manfred-von-Ardenne-Allee 12

DE-71522 Backnang

Telefon +49 (0) 71 91 / 34 53-0

Telefax +49 (0) 71 91 / 34 53-211

[info@Soehnle Professional.com](mailto:info@Soehnle Professional.com)

[www.Soehnle Professional.com](http://www.Soehnle Professional.com)